

3:1 וַהֲנִיחַשׁ הָיָה עָרוֹם מִכֹּל חַיֵּי הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה
 u·e·nchsh eie orum m·kl chith e·shde ashr oshe ieue
 and·the·serpent he-became crafty from·all-of animal-of the·field which he-made^{do} Yahweh

¹ . Now the serpent was more subtil than any beast of the field which the LORD God had made. And he said unto the woman, Yea, hath God said, Ye shall not eat of every tree of the garden?

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תֹּאכְלוּ לֹא אֱלֹהִים אָמַר - כִּי אֵף הָאִשָּׁה - אֶל
 aleim u·iamr al - e·ashe aph ki - amr aleim la thaklu
 Elohim and·he-is-saying to the·woman indeed that he-said Elohim not you^(P)-shall-eat

² And the woman said unto the serpent, We may eat of the fruit of the trees of the garden:

מִכֹּל עֵץ הַגֶּן :
 m·kl otz e·gn :
 from·any-of tree-of the·garden

3:2 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַנְּחֹשׁ - אֶל מִפְּרֵי עֵץ הַגֶּן -
 u·thamr e·ashe al - e·nchsh m·phri otz - e·gn
 and·she-is-saying the·woman to the·serpent from·fruit-of tree-of the·garden

³ But of the fruit of the tree which [is] in the midst of the garden, God hath said, Ye shall not eat of it, neither shall ye touch it, lest ye die.

נֹאכְל :
 nakl :
 we-are-eating

3:3 וּמִפְּרֵי הָעֵץ אֲשֶׁר בְּתוֹךְ הַגֶּן - אָמַר לֹא אֱלֹהִים תֹּאכְלוּ לֹא אֱלֹהִים
 u·m·phri e·otz ashr b·thuk - e·gn amr aleim la thaklu
 and·from·fruit-of the·tree which in·midst-of the·garden he-said Elohim not you^(P)-shall-eat

⁴ And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die:

מִמֶּנּוּ וְלֹא תִגְעוּ בּוֹ תִמְתּוּן - פֶּן יָמוּתוּ
 mm·nu u·la thgou b·u phn - thmthu·n :
 from·him and·not you^(P)-shall-touch in·him lest you^(P)-shall-die

⁵ For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil.

3:4 וַיֹּאמֶר הַנְּחֹשׁ מוֹת - לֹא תִמְתּוּן :
 u·iamr e·nchsh al - e·ashe la - muth thmthu·n :
 and·he-is-saying the·serpent to the·woman not to-die you^(P)-shall-die

3:5 וַיִּפְקְחוּ וַיֵּבְרוּ עֵינֵיהֶם וַיֵּדְעוּ כִּי אֱלֹהִים כִּיּוֹם אֲכַלְכֶם מִמֶּנּוּ וְנִפְקְחוּ
 ki ido aleim ki b·ium akl·km mm·nu u·nphqchu
 that one-knowing Elohim ki that in·day-of to-eat-of·you^(P) from·him and·they-are-unclosed

⁶ . And when the woman saw that the tree [was] good for food, and that it [was] pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make [one] wise, she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat.

עֵינֵיהֶם וַהֲיִיתָם כַּאֲלֵהִים וַיִּדְעוּ וַיֵּבְרוּ טוֹב :
 oini·km u·eiithm k·aleim idoi tub u·ro :
 eyes-of·you^(P) and·you^(P)-become as·Elohim ones-knowing-of good and·evil

3:6 וַתִּרְא וְלַעֲיִנִים הוּא - תְּאֻנָּה וְכִי לְמַאֲכָל טוֹב כִּי הָאִשָּׁה
 u·thra e·ashe ki tub e·otz l·makl u·ki thaue - eua l·oinim
 and·she-is-seeing the·woman that good the·tree for·food and·that yearning he to·the·eyes

וַתִּקְחֵם מִפְּרֵי הָעֵץ לְהַשְׁכִּיל וַתִּתֵּן לְאִשְׁתּוֹ וַיֹּאכַל
 u·nchmd e·otz l·eshkil u·thqch m·phri·u
 and·being-coveted the·tree to·to·^{do}make-intelligent-of and·she-is-taking from·fruit-of·him

וַתֹּאכַל וַתִּתֵּן נָם לְאִשְׁתּוֹ עִמָּה וַיֹּאכַל :
 u·thakl u·ththn gm - l·aish·e om·e u·iakl :
 and·she-is-eating and·she-is-giving moreover to·man-of·her with·her and·he-is-eating

⁷ And the eyes of them both were opened, and they knew that they [were] naked; and they sewed fig leaves together, and made themselves aprons.

3:7 וַתִּפְקְחוּ עֵינֵיהֶם וַיֵּדְעוּ כִּי עֵרְמוֹם כִּי הֵם
 u·thphqchne oini shni·em u·idou ki oirmm em
 and·they-are-being-unclosed eyes-of two-of·them and·they-are-knowing that naked-ones they

וַיִּתְפְּרוּ עֲלֵה תְּאֻנָּה וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם חֲגָרֹת :
 u·ithphru ole thane u·ioshu l·em chgrth :
 and·they-are-sewing leaf-of fig·tree and·they-are-making^{do} for·themselves girdle-skirts

⁸ And they heard the voice of the LORD God walking in the garden in the cool of the day; and Adam and his wife hid themselves from the presence of the LORD God amongst the trees of the garden.

3:8 וַיִּשְׁמְעוּ קוֹל - אֶת הַנְּחֹשׁ מִתְּהַלֵּךְ אֱלֹהִים בְּגֵן לְרוּחַ הַיּוֹם
 u·ishmou ath - qul ieue aleim mthelk b·gn l·ruch e·ium
 and·they-are-hearing » sound-of Yahweh Elohim ^{do}walking in·the·garden to·wind-of the·day

וַיִּתְחַבֵּא וְאִשְׁתּוֹ מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהִים בְּתוֹךְ הַגֶּן
 u·ithchba e·adm u·ashth·u m·phni ieue aleim b·thuk
 and·he-is-hiding-himself the·human and·woman-of·him from·faces-of Yahweh Elohim in·midst-of

עֵץ הַגֶּן :
 otz e·gn :
 tree-of the·garden

⁹ . And the LORD God called unto Adam, and said unto him, Where [art] thou?

3:9 וַיִּקְרָא לוֹ אֵיכָה :
 u·iqra l·u ai·ke :
 and·he-is-calling Yahweh Elohim to the·human and·he-is-saying to·him where·you ?

¹⁰ And he said, I heard thy voice in the garden, and I was afraid, because I [was]

וַיֹּאמֶר אֲנִי עֵרֹם - כִּי נִפְקְחֵי בְּגֵן שָׁמְעֵתִי וַאֲרִיא :
 u·iamr ki - oirm anki
 and·he-is-saying » sound-of·you I-heard in·the·garden and·I-am-fearing that naked I

וַאֲחַבְּא :
u·achba :
and·I-am-^mhiding

naked; and I hid myself.

3:11 וַיֹּאמֶר מִי הֵגִיד לְךָ כִּי אָתָּה עֵרִים - הָעֵץ - הָעֵץ אֲשֶׁר
u·iamr mi egid l·k ki oirm athe e·mn - e·otz ashr
and·he-is-saying who ? he-^ctold to·you that naked you ?·from the·tree which

11 . And he said, Who told thee that thou [wast] naked? Hast thou eaten of the tree, whereof I commanded thee that thou shouldest not eat?

צוֹיִתִּיךָ לְבַלְתִּי אָכַל - אֲכַלְתָּ מִמֶּנּוּ :
tzuithi·k l·blthi akh - mm·nu akhth :
I-^minstructed·you to·so-as-not to·eat-of from·him you·ate

3:12 וַיֹּאמֶר הָאָדָם הָאִשָּׁה אֲשֶׁר נָתַתָּה לִּי - נָתַתָּה הִיא עִמָּדִי
u·iamr e·adm e·ashe ashr nththe omd·i eua nthne - l·i mn -
and·he-is-saying the·human the·woman whom you-gave with·me she she-gave to·me from

12 And the man said, The woman whom thou gavest [to be] with me, she gave me of the tree, and I did eat.

הָעֵץ וְאָכַל :
e·otz u·akl :
the·tree and·I-am-eating

3:13 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לְאִשָּׁה לְמָה זֹאת עָשִׂיתָ - וְתֹאמְרִי עֵשִׂיתָ זֹאת
u·iamr ieue aleim l·ashe me - zath oshith u·thamr
and·he-is-saying Yahweh Elohim to·the·woman what ? this you-did and·she-is-saying

13 And the LORD God said unto the woman, What [is] this [that] thou hast done? And the woman said, The serpent beguiled me, and I did eat.

הָאִשָּׁה הִנְחֵשׁ הַשֵּׁיִאֲנִי וְאָכַל :
e·ashe e·nchsh eshia·ni u·akl :
the·woman the·serpent he-^olured·me and·I-am-eating

3:14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים אֶל הַנְּחֹשׁ - כִּי עָשִׂיתָ זֹאת אָרוּר אַתָּה
u·iamr ieue aleim al - e·nchsh ki oshith zath arur athe
and·he-is-saying Yahweh Elohim to the·serpent that you-did this being-cursed you

14 . And the LORD God said unto the serpent, Because thou hast done this, thou [art] cursed above all cattle, and above every beast of the field; upon thy belly shalt thou go, and dust shalt thou eat all the days of thy life:

מִכָּל וּמִכָּל וְהָיָה לְךָ תֵּלֶךְ - עַל - נְחֹשֶׁת עַל הַשָּׂדֶה תֵּנִת
m·kl - e·beme u·m·kl chith e·shde ol - gchn·k thlk
from·all-of the·beast and·from·all-of animal-of the·field on torso-of·you you-shall-go

וְעָפָר תֹּאכַל וְיָמֶיךָ כֻּלֵּי יְמֵי חַיֶּיךָ :
u·ophr thakl kl - imi chii·k :
and·soil you-shall-eat all-of days-of lives-of·you

3:15 וְאֵיבָה וְאֵיבָה אֲשִׁית בֵּינֶךָ וּבֵין הָאִשָּׁה וּבֵין זֶרְעֶךָ
u·aibe ashith bin·k u·bin e·ashe u·bin zro·k
and·enmity I-am-setting between·you and·between the·woman and·between seed-of·you

15 And I will put enmity between thee and the woman, and between thy seed and her seed; it shall bruise thy head, and thou shalt bruise his heel.

ס : עֵקֶב וְשֹׁפֵטוֹ וְאֵתָה רֹאשׁ וְשֹׁפֵטוֹ הוּא זֶרְעָה וּבֵין
u·bin zro·e eua ishuph·k rash u·athe thshuph·nu oqb : s
and·between seed-of·her he he-shall-hurt·you head and·you you-shall-hurt·him heel

3:16 וְהִרְבֵּךְ וְהִרְבֵּךְ עֲצָבוֹנֶךָ אַרְבָּה אַרְבָּה הִרְבָּה אָמַר הָאִשָּׁה - אֵל
al - e·ashe amr erbe arbe otzbun·k u·ern·k
to the·woman he-said to-^cincrease I-am-^cincreasing grief-of·you and·pregnancy-of·you

16 . Unto the woman he said, I will greatly multiply thy sorrow and thy conception; in sorrow thou shalt bring forth children; and thy desire [shall be] to thy husband, and he shall rule over thee.

בְּעֵצָב תֵּלְדִי וְהוּא יִמְשָׁל וְהוּא יִמְשָׁל וְהוּא יִמְשָׁל וְהוּא יִמְשָׁל
b·otzb thldi u·eua imshl -
in·grief you-shall-give-birth sons and·to man-of·you impulse-of·you and·he he-shall-rule

בְּךָ : ס
b·k : s
in·you

3:17 וְלָאָדָם וְלָאָדָם אָמַר כִּי שָׁמַעְתָּ לְקוֹל אִשְׁתְּךָ וְתֹאכַל מִן -
u·l·adm amr ki - shmoth l·qul asht·k u·thakl mn -
and·to·Adam he-said that you-listened to·voice-of woman-of·you and·you-are-eating from

17 . And unto Adam he said, Because thou hast hearkened unto the voice of thy wife, and hast eaten of the tree, of which I commanded thee, saying, Thou shalt not eat of it: cursed [is] the ground for thy sake; in sorrow shalt thou eat [of] it all the days of thy life;

הָעֵץ אֲשֶׁר צוֹיִתִּיךָ לֹא אָמַר לֹא תֹאכַל לֹא - מִמֶּנּוּ אָרוּרָה
e·otz ashr tzuithi·k l·amr la thakl mm·nu arure
the·tree which I-^minstructed·you to·to-say-of not you-shall-eat from·him being-cursed

הָאֲדָמָה בְּעִבּוּרְךָ בְּעֵצָבוֹן תֹּאכַלְנָה כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ :
e·adme b·obur·k b·otzbun thakl·ne kl imi chii·k :
the·ground in·sake-of·you in·grief you-shall-eat·her all-of days-of lives-of·you

3:18 וְקֹצֵץ וְדַרְדַּר תִּצְמַיֵחַ לְךָ וְאָכַלְתָּ אֹתָהּ עֵשֶׂב - אֶת הַשָּׂדֶה :
u·qutz u·drdr thtzmich l·k u·aklth ath - oshb e·shde :
and·thorn and·weed she-shall-^csprout for·you and·you-eat » herbage-of the·field

18 Thorns also and thistles shall it bring forth to thee; and thou shalt eat the herb of the field;

3:19 בְּזֵיעַת אֶפְיֶךָ תֹּאכַל עַד לֶחֶם עַד שׁוּבְךָ אֶל - הָאֲדָמָה כִּי
b·zoth aphi·k thakl lchm od shub·k al - e·adme ki
in·sweat-of nostrils-of·you you-shall-eat bread until to·return-of·you to the·ground that

19 In the sweat of thy face shalt thou eat bread, till thou return unto the ground;

מִמֶּנָּה לָקַחְתָּ כִּי וְאֵל אֶתְּהָ עֹפֶרֶת - תָּשׁוּב עֹפֶרֶת :
 mm·ne lqchth ki - ophr athe u·al - ophr thshub :
 from·her you-were-taken that soil you and·to soil you-shall-return

for out of it wast thou taken: for dust thou [art], and unto dust shalt thou return.

3:20 וַיִּקְרָא אָדָם שֵׁם אִשְׁתּוֹ כְּהוּהָ כִּי הִיא הָיְתָה הוּא אִם
 u·iqra e·adm shm asth·u chue ki eua eithe am
 and·he-is-calling the·human name-of woman-of·him Eve that she she-becomes mother-of

20 . And Adam called his wife's name Eve; because she was the mother of all living.

כָּל - חַי :
 kl - chi :
 all-of living-one

3:21 וַיַּעַשׂ עוֹר וְלֶבְשׁוֹת קָתְנוֹת וְלֵאשְׁתּוֹ לְאָדָם אֱלֹהִים יְהוָה וַיַּעַשׂ
 u·iosh ieue aleim l·adm u·l·asth·u kthnuth our
 and·he-is-making^{d0} Yahweh Elohim for·Adam and·for·woman-of·him tunics-of skin

21 . Unto Adam also and to his wife did the LORD God make coats of skins, and clothed them.

וַיִּלְבַּשׁם : פ
 u·ilbsh·m : p
 and·he-is-^cclothing·them

3:22 וַיֹּאמֶר לְרֵעִת מִמֶּנּוּ כַּאֲחָד מִמֶּנּוּ לְדַעַת הִיא הָיְתָה הָאָדָם הֵן אֱלֹהִים יְהוָה וַיֹּאמֶר
 u·iamr ieue aleim en e·adm eie k·achd mm·nu l·doth
 and·he-is-saying Yahweh Elohim behold ! the·human he-became as·one from·us to·to-know-of

22 . And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:

טוֹב וְרָע וְעַתָּה פֶּן - יִשְׁלַח יָדוֹ וְלָקַח גַּם
 tub u·ro u·othe phn - ishlch id·u u·lqch gm
 good and·evil and·now lest he-is-stretching-forth hand-of·him and·he-takes moreover

מֵעֵץ לְעֵלֶם : וְחַי וְאָכַל הַחַיִּים מֵעֵץ
 m·otz e·chiim u·akl u·chi l·olm :
 from·tree-of the·lives and·he-eats and·he-lives for·eon

3:23 וַיִּשְׁלַחְהוּ אֶת - לְעֵבֶד עֵדֵן - מִגֶּן אֱלֹהִים יְהוָה וַיִּשְׁלַחְהוּ
 u·ishlch·eu ath - odn k·l·obd m·gn ieue aleim m·gn
 and·he-is-^msending-away·him Yahweh Elohim from·garden-of Eden to·to-serve-of »

23 Therefore the LORD God sent him forth from the garden of Eden, to till the ground from whence he was taken.

הָאֲדָמָה אֲשֶׁר לָקַח מִשָּׁם :
 e·adme ashr lqch m·shm :
 the·ground which he-was-taken from·there

3:24 וַיִּגְרֶשׁ וַיִּשְׁכֵּן מִקְדָּם
 u·igrsh ath - e·adm u·ishkn m·qdm
 and·he-is-^mdriving-out » the·human and·he-is-causing-to-tabernacle from·east

24 So he drove out the man; and he placed at the east of the garden of Eden Cherubims, and a flaming sword which turned every way, to keep the way of the tree of life.

לְגִן - אֶת עֵדֵן - הַכְּרֻבִּים אֶת לְהַט וְאֶת הַחֶרֶב הַמֹּתְהַפְּקֶת
 l·gn - odn ath - e·krbim u·ath let e·chrb e·mthephkth
 to·garden-of Eden » the·cherubim and·» flame-of the·sword the·one-turning-herself

לְשָׂמֵר אֶת דְּרָדֵךְ - אֶת עֵץ הַחַיִּים : ס
 l·shmr ath - drk otz e·chiim e·chiim : s
 to·to-guard-of » way-of tree-of the·lives